

CAPPA



Design and Quality
IKEA of Sweden



Please refer to www.IKEA.com and select your local store for local store phone numbers and opening times.

ITALIANO ENGLISH

4
10



Please refer to www.IKEA.com and select your local store for local store phone numbers and opening times.


Indice

Intro	4	Pulizia	7
Avvertenze	4	Filtro Antigrasso	7
Installazione	4	Sostituzione Lampade	9
Manutenzione	5	Cappa	9
Normative	6	Presentazione generale prodotto	9
Utilizzo	6		

Intro

Il prodotto è concepito per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinato al solo uso domestico. Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli ma comunque acquistabili sui siti www.elica.com e www.shop.elica.com.

I particolari contrassegnati con il simbolo  sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli e acquistabili autonomamente.

Avvertenze

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

Installazione

Utilizzare le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto solo se idonee con la superficie, altrimenti acquistarne del tipo corretto. Verificare che all'interno del prodotto non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste

con viti, garanzie etc), eventualmente va tolto e conservato. Avvertimento: La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica. Il tubo di evacuazione non è fornito e va

acquistato. Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione. Per l'installazione del prodotto sul piano cottura attenersi all'altezza indicata nei disegni. La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul

dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa.

Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione.

Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Controllare il cavo di alimentazione di rete

Manutenzione

pulizia

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. **NON UTILIZZARE UTENSILI**

STRUMENTI PER LA PULIZIA! Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Filtro antigrasso

Fig.11-28

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura. Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità), con detersivi non aggressivi,

manualmente oppure in lavastoviglie a basse 12 temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente. Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura. Il filtro ai carboni attivi può essere uno di questi tipi:

- Filtro ai carboni attivi lavabile.
- Filtro ai carboni attivi NON lavabile.

Filtro ai carboni attivi lavabile Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in

lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente. Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Filtro ai carboni attivi lavabile

calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del

telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente. Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Normative



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale:

Quando iniziate a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi.

Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

Utilizzo

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

I fumi e vapori della cottura vengono aspirati all'interno della cappa, filtrati e depurati passando attraverso il/i filtro/i grassi e il/i filtro/i al carbone di cui DEVE essere fornita la cappa.

Importante

È possibile acquistare un Kit per il funzionamento aspirante.

In questo caso il filtro al carbone non deve essere installato.

Inoltre l'utilizzo del kit aspirante potrebbe richiedere una installazione della cappa diversa da quanto illustrato in questo manuale perciò, prima di iniziare con

l'installazione della cappa, acquistare il kit aspirante e consultare le istruzioni allegate al kit.



Versione Aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

(i) Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

(i) Se la cappa è provvista di filtro/i a carbone, questo/i deve/devono essere rimosso/i.

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.

- Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.



Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza.

Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

(i) L'aria riciclata attraverso i filtri carbone viene rinviata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile (Fig. 11).

Bloccaggio della valvola di non ritorno

Attenzione prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare liberamente (Fig. 12).

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (non fornita).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Pulizia

Per la pulizia usare ESCLUSIVAMENTE un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.
NON UTILIZZARE ALCOOL!

Pulizia dello schermo vapori in vetro (disponibile solo in alcuni modelli)

Il vetro può essere smontato e pulito con un normale detergente per vetri.

Per togliere il vetro:

1. Togliere il filtro grassi
2. Dall'esterno premere leggermente il vetro verso il basso e farlo scivolare in avanti.
3. Togliere il vetro facendolo ruotare leggermente.

Dopo averlo pulito, procedere in senso inverso per il montaggio.

Filtro Antigrasso

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Se situato all'interno di una griglia supporto può essere uno dei tipi seguenti:

Il filtro di carta può essere sostituito una volta al mese o se colorato nel lato superiore, quando la colorazione traspare dai fori della griglia.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

Filtro ai carboni attivi (Solo per versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura

Il filtro ai carboni attivi può essere uno di questi tipi:

- Filtro ai carboni attivi lavabile.
- Filtro ai carboni attivi NON lavabile.

Filtro ai carboni attivi lavabile

Il filtro ai carboni attivi può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità) in acqua calda e detergenti idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Filtro ai carboni attivi NON lavabile

Sono necessari 2 filtri al carbone per cappa con 2 motori ed 1 filtro al carbone per cappa con 1 motore.

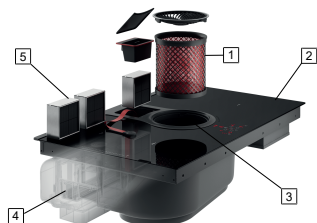
La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In

ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità).

NON può essere lavato o rigenerato.

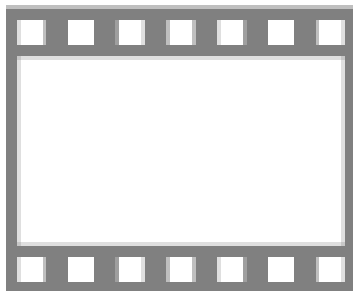
Sostituzione Lampade

Cappa



- 1 Filtro
- 2 Piano
- 3 Scarico
- 4 Elemento quattro
- 5 Elemento cinque

Presentazione generale prodotto




Contents

Intro	10	Cleaning	13
Warnings	10	Grease filter	13
Installation	10	Replacing lamps	14
Maintenance	11	Cooker hood	14
Regulations	12	General product presentation	15
Use	12		

Intro

The product is designed for the extraction of cooking fumes and vapours and is intended for domestic use only. Do not make any electrical or mechanical changes to the product or the exhaust ducts.

Footnote: The parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories that are only available in some models but can still be purchased at www.elica.com and www.shop.elica.com.

I particolari contrassegnati con il simbolo  sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli e acquistabili autonomamente.

Warnings

Before any cleaning or maintenance work, disconnect the hood from the mains by removing the plug or turning off the main switch of the house.

Use work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and an understanding of the dangers involved. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.

The room must have sufficient ventilation when the cooker hood is used at the same time as other appliances that burn gas or other fuels.

The cooker hood must be cleaned frequently both internally and externally (AT LEAST ONCE A MONTH), however, comply with what is expressly stated in the maintenance instructions. Failure to comply with the rules on cleaning the hood and replacing and cleaning the filters will lead to fire hazards.

It is strictly forbidden to flame food under the hood.

Installation

Use the fixing screws supplied with the product only if they are suitable for the surface, otherwise purchase the correct type. Check that there is no (for transport reasons) accompanying material inside the product (e.g. envelopes with screws, warranties, etc.); if there is, it must be removed and stored. Warning: Failure to

install screws and fasteners in accordance with these instructions may lead to electrical hazards. The evacuation pipe is not supplied and must be purchased. The diameter of the evacuation pipe must be equivalent to the diameter of the connection ring. When installing the product on the hob, observe the height

indicated in the drawings. The minimum distance between the support surface of the receptacles on the cooking device and the lowest part of the cooker hood must be no less than 50cm in the case of electric

cookers and 65cm in the case of gas or combi cookers. If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account

Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood.

If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation.

If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply

a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Check the main power cable

Maintenance

cleaning

For cleaning use **EXCLUSIVELY** a cloth moistened with neutral liquid detergent. **DO NOT USE TOOLS OR CLEANING**

TOOLS! Avoid the use of products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Grease filter

Fig.11-28

It must be cleaned once a month (or when the filter saturation indicator system - if fitted to your model - indicates this is necessary), with non-aggressive detergents, manually or in a dishwasher at

low temperatures and on a short cycle. When washing in the dishwasher, the metal grease filter may become discoloured, but its filtering characteristics do not change at all. To remove the grease filter, pull the spring-loaded release handle.

Activated charcoal filter (Filter version only)

It retains unpleasant odours from cooking. The activated charcoal filter can be one of these types:

- Washable activated charcoal filter.
- NON-washable activated charcoal filter.

Washable activated charcoal filter The charcoal filter can be washed every two months in hot water and suitable

detergents or in a dishwasher at 65°C (when washing in a dishwasher, carry out the complete wash cycle without dishes inside). Remove excess water without damaging the filter, then remove the mat inside the plastic frame and place it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry it out. Replace the mat every 3 years and whenever the cloth is damaged.

Washable activated charcoal filter

hot and suitable detergents or in a dishwasher at 65°C (if washing in a dishwasher, carry out the complete wash cycle without dishes inside). Remove excess water without damaging the filter,

then remove the mat inside the plastic frame and place it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry it out. Replace the mat every 3 years and whenever the cloth is damaged.

Regulations



This device is marked in accordance with the European Directive 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product is disposed of properly, the user helps prevent potential negative environmental and health consequences.

The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For more information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Equipment designed, tested and manufactured in compliance with the regulations on:

Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Tips for proper use to reduce environmental impact: When you start cooking, switch on the hood at the lowest speed, leaving it on for a few minutes even after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amounts of smoke and steam, using the booster function only in extreme cases.

To keep the odour reduction system well efficient, replace the charcoal filter(s) when necessary. To keep the grease filter well efficient, clean it when necessary. To optimise efficiency and minimise noise, use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Cooking fumes and steam are aspirated inside the hood, filtered and cleaned, passing through the fat filter/s and the carbon filter/s that **MUST** be supplied with the hood.

Important

It is possible to buy an extraction operation Kit.

In this case the charcoal filter must not be installed.

Furthermore, the use of the extraction kit may require a different installation of the hood from what shown in this manual; therefore, before starting the installation of the hood, buy the extraction kit and consult the instructions enclosed with the kit.



Extraction version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

(i) The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart. Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

(i) If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

- Use a duct of the minimum indispensable length.
- Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

- Avoid drastic changes in the duct cross-section.



Filtration version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.

In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

Note: The recycled air in the charcoal filter is sent back to the kitchen through a duct which conveys air on a side of the cabinet (Fig. 11).

Non-return valve locking

Attention, before connecting the flexible air outlet pipe make sure that the non-return valves of the suction unit can freely rotate (Fig. 12).

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Cleaning

Clean using ONLY the cloth dampened with neutral liquid detergent.

DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS.

Do not use abrasive products.

DO NOT USE ALCOHOL!

Cleaning the glass vapour screen (available only in some models)

The glass be dismounted and cleaned using a normal glass detergent.

Instructions for removing the glass:

1. Remove the grease filter.
2. Lightly push the glass downwards and allow it slide forwards.
3. Remove the glass allowing it to rotate slightly.

After cleaning, follow the instructions in reverse to remount the glass.

Grease filter

Traps cooking grease particles.

If situated inside the support grill, it may be one of the following types:

Paper filter must be replaced once a month or if colouring appears on upper side, in such cases the colouring is evident through the grill openings.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolor slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odors caused by cooking.

The activated charcoal filter can be one of these types:

- Washable activated charcoal filter.
- NON-Washable activated charcoal filter.

Washable activated charcoal filter

The charcoal filter can be washed once every two months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely.

Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

NON-washable activated charcoal filter

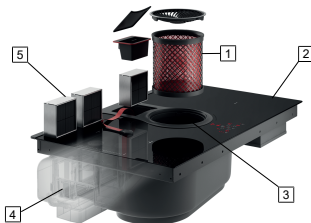
2 charcoal filters are required for cooker hoods with 2 motors and 1 charcoal for cooker hoods with 1 motor.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter. In

any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity). The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

Cooker hood



- 1 Filter
- 2 Floor
- 3 Unload
- 4 Element four
- 5 Element five

General product presentation

